166. 2 zmnożć

(12)

XV Odzioi

XVI Ubranie

VII Ubiór

VII Ryśling (do 37)

XV Odzież – Pokrzywnica

XVI Ogród – Pokrzywnica

VII Rośliny – Pokrzywnica

odk

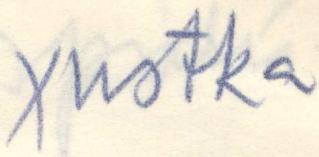
II Pracownia Dialektologiczna
ZAKŁADU JĘZYKOZNAWSTWA PAN
Warszawa, 26.

II Pracownia Dialektologiczna
ZAKŁADU JĘZYKOZNAWSTWA PAN
Warszawa, 156

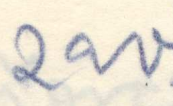
1997-01-C2-186

166 XV/1

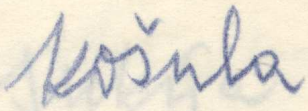
166 XV/2



166 XV/3



166 XV/4



166 XV/5

kraga
kůtkyš

166 XV/6

spídník

166 XV/7

žorc špodnica
dítek

166 XV/8

sukňa

166 XV/9

9. jakéna

166 XV/10

jedváp
jedvabjn

166 XV/11

anuck, ananx
dlu xTepcoT
hu

166 XV/12

fartuxy na rance
abo fartuxy na šelki

166 XV/13

fartux
fpas

166 XV/14

šiẽ šyki
šiẽa mšį sukẽo
šiĩ mšįta sukẽą
šiĩa

166 XV/15

igla

166 XV/16

mkėsć
mkėjį mkėjẽ
mkėjẽs mkėjẽ
mkėjẽ

166 XV/17

kiťka

166 XV/18

navlec

166 XV/19

napaštek

166 XV/20

pártáč

166 XV/22

proč
poprosím prožr prožeš
poprosíš
prosí, poprosit

166 XV/23

přírůstek

166 XV/24

přírůstek

166 XV/25

strýbrní
strýbrní

166 XV/26 166 XV/27

žloti

vizýr

166 XV/28 166 XV/29

kapelník

166 XV/30

rękáw
rękávi

166 XV/31

kešýk

166 XV/32

zamadri

166 XV/33

za pazuhą

166 XV/34

bukse
bukse

166 XV/35

portki
gorše spodnje

166 XV/36

letúni

166 XV/37

že ón přesazoval?
(pomeder z klesy do klesy?

166 XV/38 166 XV/40

~~1A~~
2n

2upin - 2n
2n = 2nas. mezn

166 XV/39 166 XV/41

kabati
to flme, co
přivoní nosiglym

rukavičky

166 XV/42 rękawice

166 XV/43 kontakt laska zagadek

166 XV/44 robocze

166 XV/45 żuraw głowa, dusza

166 XV/46

mbné
oblé
≈ obné

166 XV/47

zebné
≈

166 XV/48

žáfon, lompi
klati - ti od velki

166 XV/49

stryfle -
a xtoposke to škar.
pyti

166 XV/50

Obuć

166 XV/51

Zebuć

166 XV/52

boso
Ima brsáka

166 XV/53

boso vbotax

166 XV/57

klompi ǁ
štamburi ǁ

166 XV/57

korki
korka

166 XV/56

kropotki
ǁ dlhge koti
kropotki

166 XV/57

škorpi
nobžinki
xodaki ǁ kumpi ǁ
škumpi

166 XV/58

škurp ♀ kurp
m. škurpi m. kurpi
škórpia kurpie
kurpa

166 XV/59

1. 2 ą pa nta

166 XV/60

'kurkolica

166 XV/61

vijść
na vijźe

166 XV/62

xati,

Tadne Taxi - tu
ne kašle

166 XV/63

166 XV/64

166 XVI/1

míska

166 XVI/2

do míčá

166 XVI/3

česat
češu
česat
nčesaný

166 XVI/4

hřebín
hřebína

166 XVI/5

proč
pježa

166 XVI/6

žyžgnóńć
mocno prać
vrtku albo materę

166 XVI/7

kiśónka
kiśónki ||
ciśónki

166 XVI/8

ryfka

widlin

166 XVII/9

vzmknóć
vížimom
vížmmę
vížmnanti

166 XVI/10

kočet
kokta
kokti

166 XVII/11

vptôkać
vipťôčę

166 XVI/12

'vetkovnica

166 XVI/13

2 zamíšat
2 zamíšatím
2 zamíšet
2 zamíšeth

166 XVI/14

míšeth
míšetle

166 XVI/15

čičinek, šth

166 XVI/16

zm

166 XVI/17

kus
vjater prozn
navjeje

166 XVI/18

bzitel
bzitfi

166 XVI/19

on je zdrov
ona je zdrova
ono je zdrové
zdrovo je xoré

166 XVI/20

xyna -
sfiše so na xyna
xone

166 XVI/21

přezymbjii
přezambyzi
přezymbi
přezambiòni
přezambti

166 XVI/22

166 XVI/23

xnjka

vn se zaxrapsi

166 XVI/24

zuxoti

166 XVI/25

krosti

166 XVI/26

ondlač
ondlčt

166 XVI/27

čkáfki

čtkuti na malé
žecko

166 XVI/28

ančmníšek

166 XVI/29

iončtić se
banže vtjri
stražić se - stane
vrata

166 XVI/30

sfizyčba
sfizyčby
II sýzba || gnaca

166 XVI/31

1. parx

166 XVI/32

parxati

166 XVI/33 166 XVI/34

brodátki –
te gnoe vrzagone

166 XVI/35 166 XVI/36

mena

stóri, stom
stoži se

1666 XVII/37 1666 XVII/38

2. milkenáč

1666 XVII/39 1666 XVII/40

166 XVI/14

dřešče
čjąsafka
ogňáška - to celyje čjąše

166 XVI/42

držýć
držáć se stuga
drgać

166 XVI/43

čjóše, / čjąse
čjąsaš
čjąsam,
čjąsta, čjąś, čjąsta
čjąs

166 XVI/14

pot

166 XVI/45 retovač

166 XVI/46 gorjnička

166 XVI/47 ybama
aknšerka

166 VI/5

kruška

166 VI/6

višňa

166 VI/7

višňa

višňky – to malé
dužtka

166 VI/8

višňovi

166 VI/9

čerešňa

166 VI/10

šlifka

166 VI/11

šlifkové

žževo

šliva, dva sliv
dvje sliv

166 VI/13

ožex

ožexi

166 VI/14 166 VI/15

gáika

166 VI/16 166 VI/17

bžát

bžadn

166 VI/18 166 VI/19

angrost sfinantsianki

angrzki

166 VI/20 166 VI/21

pozimki transkaftki

166 VI/22 1. mašini

166 VI/23 kapsta

166 VI/24 čfyket

166 VI/25 rýkel
cukrova rýkel

166 VI/26 166 VI/27

bidlo

brokef

166 VI/28 166 VI/29

redkva

grox

166 VI/30
jahoda
jahelbeer

166 VI/31
strok
strom

166 VI/32
ořešek
ořízka

166 VI/33
zahrada

166 VI/34 166 VI/35

marxet

marxti

marxtie

166 VI/36 166 VI/37

pjetniška 1. štóut

166 VI/39 Tvček

166 VI/40 čošnik

166 VI/41 xšon
xšama

166 VI/42 kopen

166 VI/43

lazina –
to pole, co se
seje na vosnu

166 VI/44

ščaf
ščavin

166 VI/45

želsko

166 VI/46

vosnić
vrosta, vros
vosno, vrosiet
vosnę

16 VI/47

vrtěť
vrtíš, vrtíš
vrtí
vrtíme, vrtíme, vrtí
oni vrtí, vrtí

166 VI/48

šplhat

166 VI/49

nést
nesu, neseš
kopu, kopeš

166 VI/50

masírovat

166 VI/57

bób
bób

166 VI/52

robaki

166 VII/3

kożuch
kożuch

166 VII/4

stara

wszystko - to, co po obcym dniu zostaje nad ziemią

166 VII/1

žževo

166 VII/2

166 VII/3

kožyń
kožyne

166 VII/4

žtarna

wžymek - to, co po žtarym drzewie zoste-
je nad ziemiq

166 VII/5 166 VII/6

kůra

žijící - živý
se svými

166 VII/7 166 VII/8

mířága —
to za živnosti, co kůže
užívají to

dějiny

166 VII/9 166 VII/10

1. kapr gatoš

166 VII/11 166 VII/12

166 VII/13

1. patik –
tempelek

166 VII/14

program
ona me take
vrgnane

166 VII/15

hot, hota
hoti
hotóf

166 VII/16

'a glevje
'a glevjè

166 VII/17 166 VII/18

letovorga prostno

166 VII/19 166 VII/21

zmrzati umirat

in izumiot

Kartofle
sevřít
sevřít

166 VII/22 166 VII/23

las
dokázat
vrhnout

gaj - hvozd
řídký les

166 VII/24 166 VII/25

bor a les
to samé
bor - druh
do boru, v boře

166 VII/26 166 VII/28

Vojska

fizyka—
dávni aglija

166 VII/27 166 VII/29

166 VII/30 166 VII/31

1. aglyjàh
jàglija

škotronek

166 VII/32 166 VII/33

jàtovjec

dåmp
dåmbi

166 VII/34

tyn žáčanić
M. žáčanije
gn. žáčanja

166 VII/35

buk
na buku
(na bugu?)

166 VII/36

grâp
grabí

166 VII/37

lešík

MPW
Wejherowo
R-181